

**DASSAULT MIRAGE III E, R et 5 BA**

The prototype of the Mirage III E made its test flights on the 5th April 1961. It is a ground attack and tactical support version. The Mirage III R is a reconnaissance version and its nose cone is equipped with five cameras. The Mirage 5, especially designed for export, is an extremely simplified version of the Mirage III E.

Length (III E) ..... 15,03 m  
Wingspan ..... 8,22 m  
Height ..... 4,25 m  
Engine ..... SNECMA Atar 9 C-3, 6400 ksp  
Maximum speed ..... Mach 2,2 at 12'000 m

Le prototype du Mirage III E effectue ses essais le 5 avril 1961. C'est une version d'attaque au sol et d'appui tactique. Le Mirage III R est une version de reconnaissance dont la pointe est dotée de cinq caméras. Le Mirage 5, spécialement étudié pour l'exportation, est un Mirage III E très simplifié.

Longueur (III E) ..... 15,03 m  
Envergure ..... 8,22 m  
Hauteur ..... 4,25 m  
Moteur ..... SNECMA Atar 9 C-3 de 6400 ksp  
Vitesse maxima ..... M 2,2 à 12'000 m

Der Prototyp des Mirage III E unternimmt seine Versuchsfüge am 5. April 1961. Es handelt sich um eine zum Bodenangriff und zur taktischen Unterstützung entwickelte Version. Der Mirage III ist eine Aufklärungsversion, dessen Spitze mit 5 Kameras ausgerüstet ist. Beim Mirage 5 handelt es sich um eine speziell für den Export entwickelte sehr vereinfachte Version des Mirage III E.

Länge (III E) ..... 15,03 m  
Spannweite ..... 8,22 m  
Höhe ..... 4,25 m  
Motor ..... SNECMA Atar 9 C-3 mit 6400 ksp  
Hochgeschwindigkeit ..... M 2,2 in 12'000 m Höhe

El prototipo del Mirage III E realiza sus pruebas el dia 5 de Abril de 1961. Se trata de una version de ataque en tierra y apoyo tactico. El Mirage III R es una version de reconocimiento cuya punta va dotada de cinco camaras. El Mirage 5, especialmente disenado para la exportacion, es un Mirage III E muy simplificado.

Longitud (III E) ..... 15,03 m  
Envergadura ..... 8,22 m  
Altura ..... 4,25 m  
Motor ..... SNECMA Atar 9 C-3 de 6400 ksp  
Velocidad maxima ..... M 2,2 a 12'000 m

Il prototipo del Mirage III E ha fatto il suo volo di prova il 5 aprile 1961. Si tratta di una versione d'attacco al suolo e di appoggio tattico. Il Mirage III R è invece una versione di ricognizione, la cui fusoliera è dotata di 5 teleguidi. Il Mirage 5, specificamente studiato per l'esportazione, è una versione molto semplificata del Mirage III E.

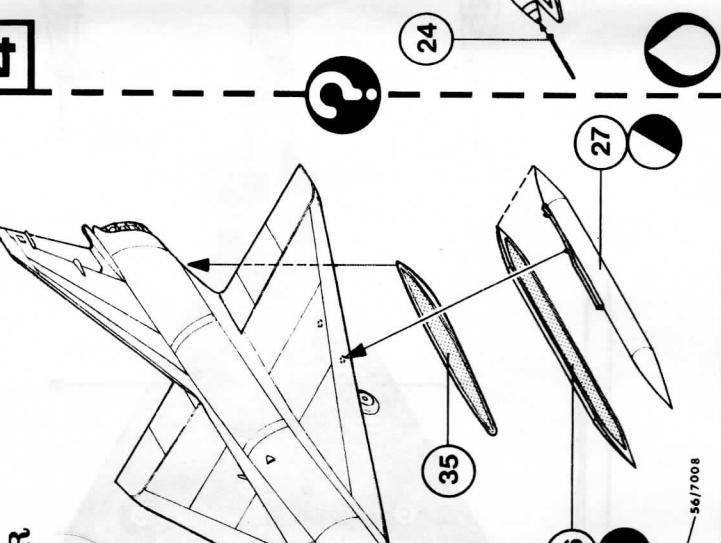
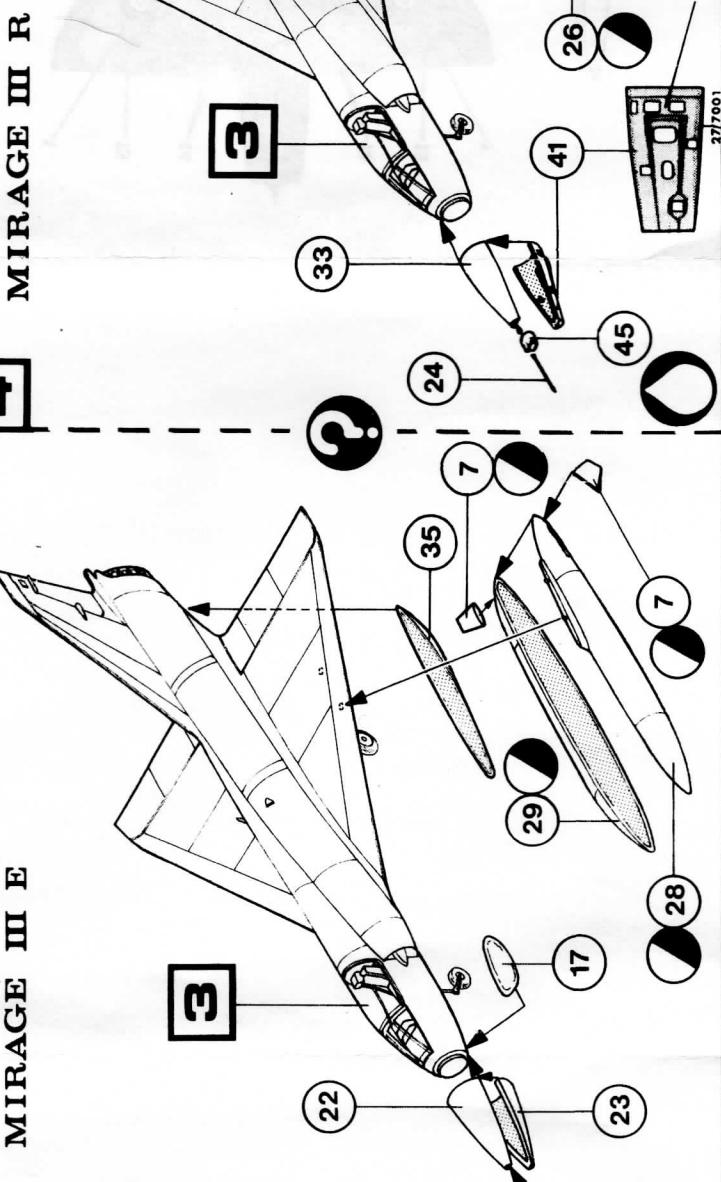
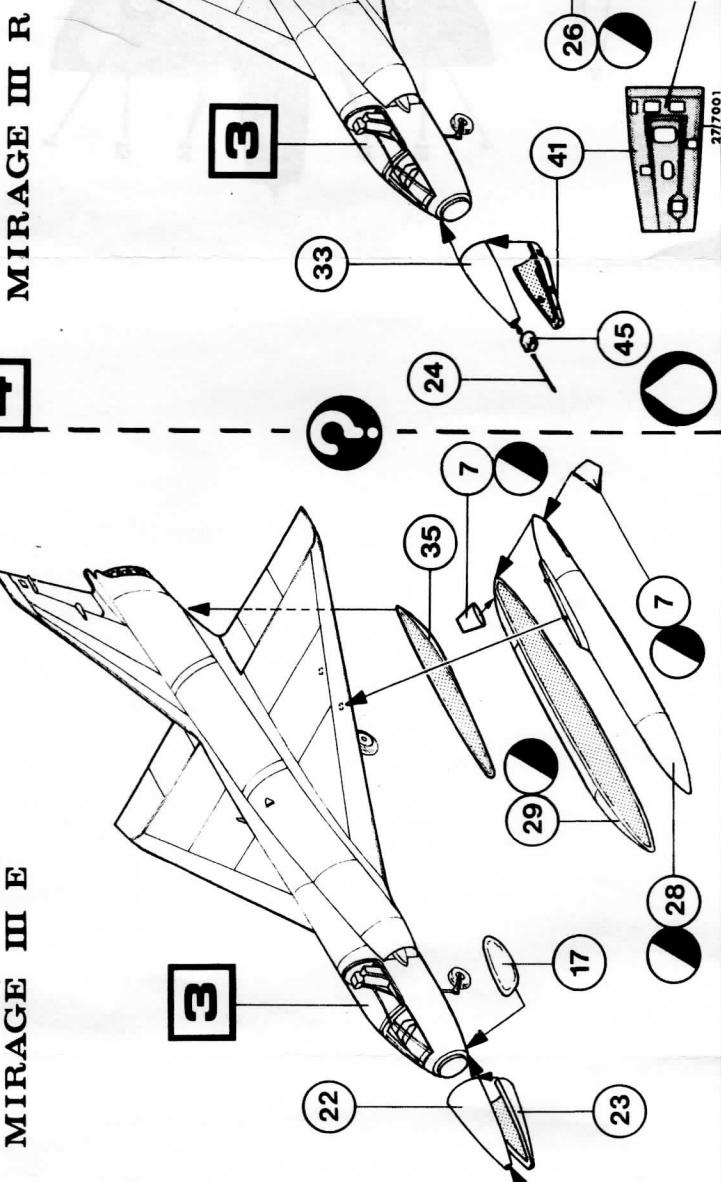
Lunghezza (III E) ..... 15,03 m  
Apertura alare ..... 8,22 m  
Motore ..... SNECMA Atar 9 C-3 da 6400 ksp  
Velocità massima ..... M 2,2 a 12'000 m

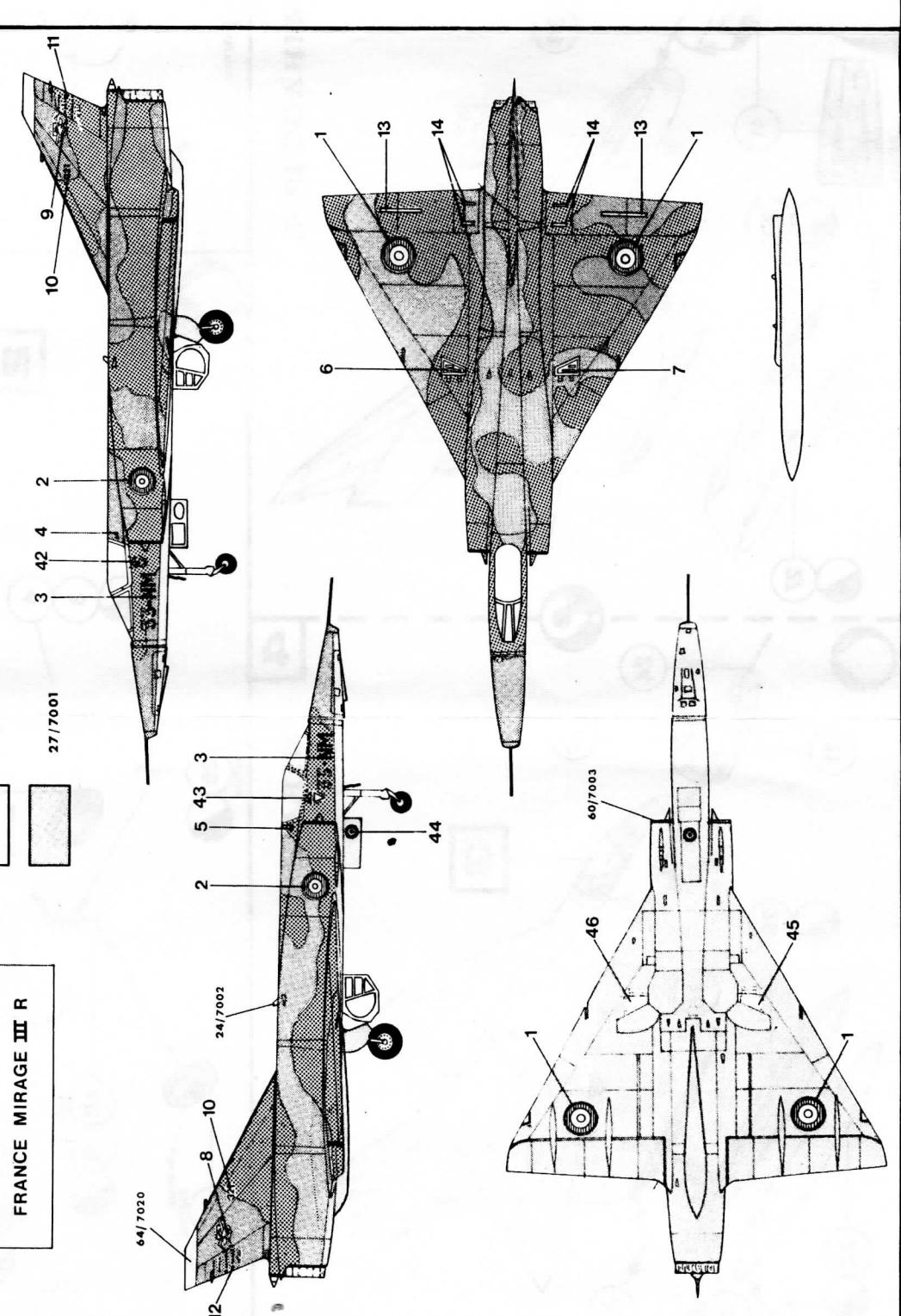
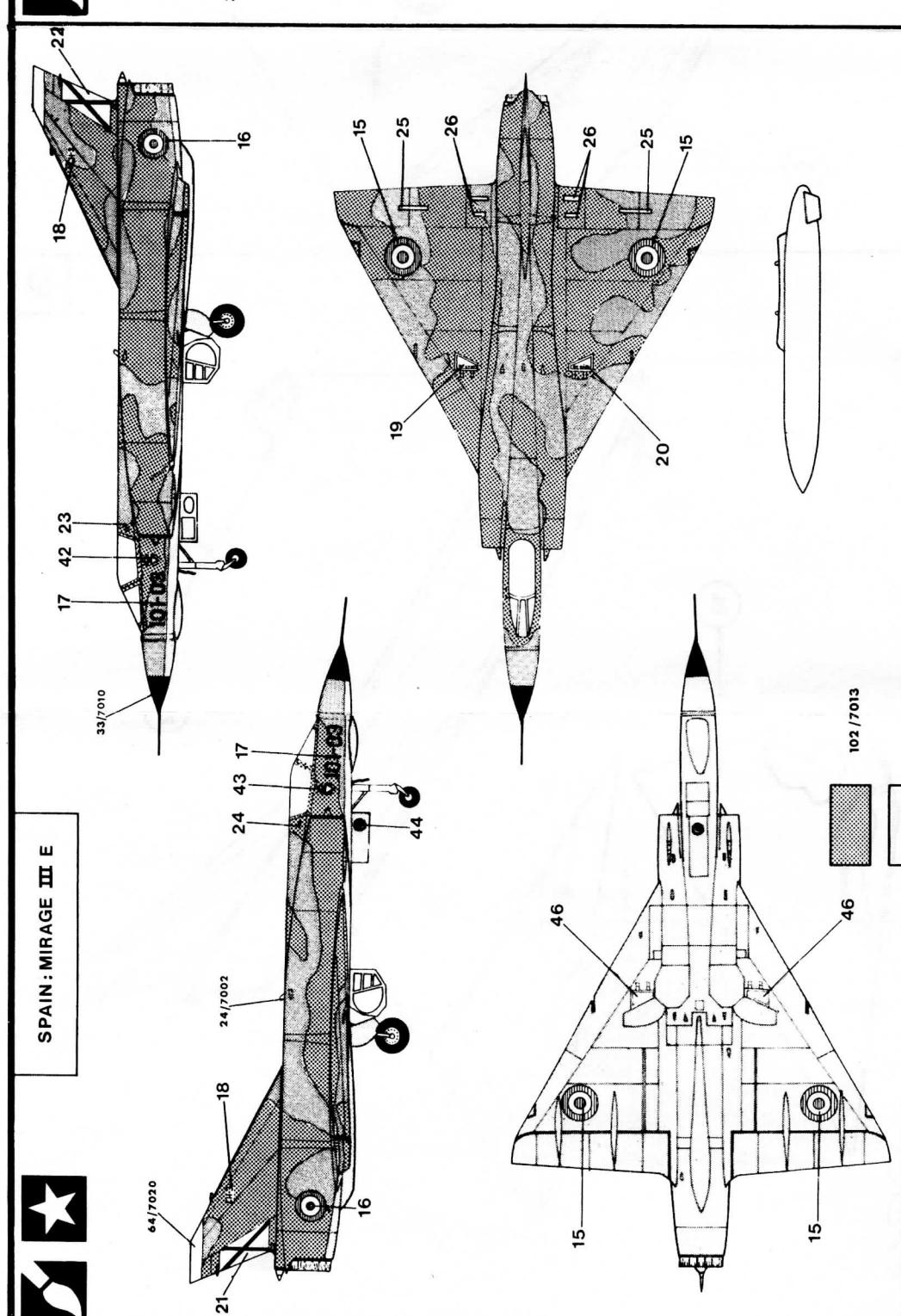
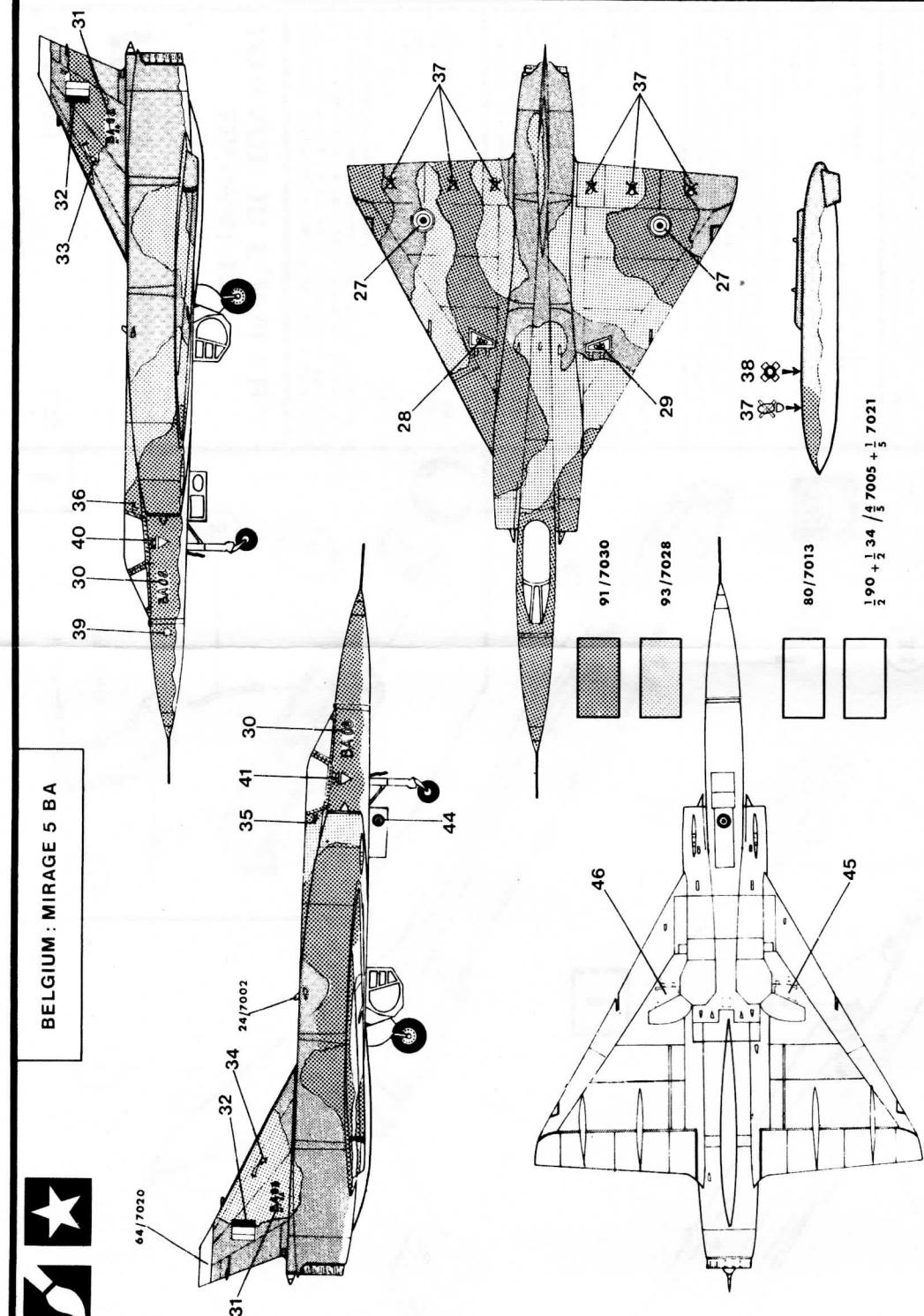
Het prototype van de Mirage III E vondt op 5 april 1961 zijn proeven uit van een grondaanval en van de tactische steun. De Mirage III R is een verkenningsversie waarvan de neus met vijf camera's voorzien wordt. De Mirage 5, speciaal bestudeerd voor de export, is een zeer vereenvoudigde Mirage III E.

Läng (III E) ..... 15,03 m  
Spannvidd ..... 8,22 m  
Höjd ..... 4,25 m  
Motor ..... SNECMA Atar 9 C-3 på 6400 ksp  
Max hastighet ..... M 2,2 till 12'000 m

Mirage III E koneen prototyyppi suoritti ensimmäisen koletontsa 5 huhtikuuta 1961. Se oli taktiikkaan ilmavoimien käytäntä soittolaskone. Mirage III R on lennätäväksessä tarjotettu versio joka kärsii vähän viisi kamerasa. Mirage 5, joka on erityisesti tarkoitettu vientiin, on myöhemmin esitelty Mirage III E.

Pituus (III E) ..... 15,03 m  
Siipien väli ..... 8,22 m  
Korkeus ..... 4,25 m  
Moottori ..... SNECMA Atar 9 C-3 (6400 ksp)  
Maksiminopeus ..... M 2,2 12'000 min korkeudessa

**3****MIRAGE 5 BA****MIRAGE III R****MIRAGE III E****MIRAGE 5 BA****MIRAGE III R****MIRAGE III E**



**F** Étudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant le collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Pour coller les décalques, découper le motif, plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Petits éléments détachables pointus susceptibles d'être avalés.

**GB** Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Not appropriate for children under 36 months of age. Small, detachable components, pointed, which may be swallowed.

**D** Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Enthält kleine, spitze, abnehmbare Einzelteile. Verschluckgefahr!

**E** Estudie los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posición debida. Ver ilustraciones de la tapa.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Pequeñas piezas separables, terminadas en punta y susceptibles de ser ingeridas.

**NL** Bestudeer de tekening en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen valkken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen. Overforing av dekaler klipp arket slik du ønsker, dyppe det i varmt vann noen sekunder, og la det gli fra. Bakgrunnsarket direkte på plass som vist brukes sammen med kartongens litografi.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Losse, scherpe onderdeeltjes kunnen gevaar opleveren voor inslikken.

**GR** Μελετήστε προσεχτικά τα σχέδια και σαρμογήστε μια πρώτη φοτά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντας επιμελώς, πριν κολλήσετε, οποιοδήποτε υλό από τις επιφανειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι απόθυμη ημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από την συναρφούση.

Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω-γύρω το σχέδιο, βιθίστε το μερικό δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά το ποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Περιλαμβάνει μικρά αποσπώμενα αιχμηρά εξαρτήματα για τα οποία υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.

**I** Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Per plicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acque calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palleggiarla nella posizione indicata usare in conjuncione con l'illustrazione sulla scatola.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Piccoli elementi staccabili, appuntiti, che possono essere ingeriti.

**P** Estude atentamente os rdesenhos e experimente se as peças se encalxam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas a medida do símbolo pretendido e mergulhar em água morna por alguns segundos depois. Com a ajuda de uma pinça. Desliza-lo aplica-lo no respectivo lugar.

Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Pequenos elementos destacáveis, pontiagudos, susceptíveis de serem engolidos.

**DK** Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker er maling skal, omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Aile dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Om de plaatjes op te plakken moet het blad geknipt worden zoals aangegeven, een paar seconden in warm water gedompeld worden en de achterkant eraf gehaald worden zoals afgebeeld staat gebruik samen met afbeelding op doos. Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små spidse losdele, som kan sluges.

**N** Studer tegningene nøyde og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort belegg eller maling på de flatene som skal påføreslim. Alle delene er nummerert. de små delene skal males før montering.

Passer ikke for barn under 36 måneder. Små, løse, spisse deler som kan sveles.

**S** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromming och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Små, borttagbara, vassa delar, som kan sväljas.

**SF** Tutustu piirroksien ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinnolta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaat pienet osat ennen kokoamista. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Pasores ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Ei alle kolmivuotiailla lapsille. Pieniä, irtoavia, terävä osasia, jotka voivat tulla nielaistuksi.

Phase de montage  
Assembly phase  
Fase de montaje  
Monteringstase  
Montagephase  
Φάση συναρμολόγησης  
Fase di montaggio  
Montagetase  
Montering  
Fase de montagem  
Kokoamisvaihe  
Montering

Répéter l'opération  
Repeat this operation  
Repetir la operación  
Manövrer gentages  
Vorgang wiederholen  
Επανάληψη διαδικασίας  
Ripetere l'operazione  
De verrichting herhalen  
Gjenta manøveren  
Repetir a operação  
Toista toimenpite  
Utför ingreppet på nytt

Choix  
Alternative part(s) provided  
Elección  
Valg  
Auswahlmöglichkeit  
Επιλογή  
Scelta  
Keuzemogelijkheid  
Valg  
Opção  
Valinta  
Val

Montage symétrique  
Symmetrical assembly  
Montaje simétrico  
Symmetrisk samling  
Symmetrischer Aufbau  
Συμετρική συναρμολόγηση  
Montaggio simmetrico  
Symmetrische montage  
Symmetrisk montering  
Montagem simétrica  
Symmetrisen asentaminen  
Symmetrisk montering

Encliquer  
Ratchet catch  
Engastar  
Hæmme  
Einrästen  
Κάτω τη σύνδεση ακούστε κλίκ  
Innestare  
In elkaar sluiten  
Sperre  
Bloquear  
Kiinnitä  
Spärra

N° peinture Humbrol  
Humbrol paint number  
Nº pintura Humbrol  
Humbrol-malingsnummer  
Humbrol-Farbnr  
Νούμερο χρωμάτος Humbrol  
Nº vernice Humbrol  
Humbrol verfnummer  
Humbrol-malingsnummer  
Nº de pintura Humbrol  
Humbrol-maalil numero  
Humbrol farg nr

Colier  
Cement  
Pegar  
Klebe  
Kleben  
Συγκόλληση  
Incollare  
Lijmen  
Lime  
Colar  
Liimaa  
Limma

Percer  
Drill or pierce  
Agujear  
Gennembore  
Bohren  
Τρύπημα  
Forare  
Boren  
Bore hull  
Furur  
Bore  
Lävitä  
Borra

Fil  
Thread  
Hilo  
Tråd  
Fabén, Draht  
Нήμα  
Filo  
Draad  
Tråd  
Fio  
Lanka  
Tråd

Ne pas coller  
Do not cement together  
No pegar  
Skal ikke klæbes  
Nicht kleben  
Μη κολλάτε  
Non incollare  
Niet lijmen  
Skal ikke limes  
Não colar  
Ajá liima  
Limma inte

Couper  
Cut  
Cortar  
Skære, klippe  
Schnieden  
Κοπή  
Tagliare  
Sniden  
Skjære, klippe  
Cortar  
Leikkaa  
Skära

Riveter  
Join by applying heat  
Ribetear  
Fastnæste  
Heiss vernieten  
Πρέστο νωμά  
Ribadire  
Klinken  
Klinke  
Rebitar  
Niittaa  
Nita

Decalcomanies  
Decals  
Calcomanias  
Billedoverføring  
Abziehbild  
χαλκομανίες  
Aldrukplaatjes  
Bildeoverføring  
Decalcomania  
Siirtokuvat  
Decalkomanier

Lester  
Weight  
Lastrar  
Forsyne med ballast  
Beschweren  
'Ερμη  
Zavorrare  
Ballasten  
Forsyne med ballast  
Lastrar  
Aseta vastapaino  
Satt ballast

Pièce cristal  
Crystal part  
Pieza cristal  
Krystallstykke  
Kistallteil  
Διαφανές κομμάτι  
Pezzo cristallo  
Kristallen onderdeel  
Kristalldel  
Peça de cristal  
Lasiosa  
Kristalldel

